Aufnahme von Schüler aus anderen Ländern

Schülerinnen und Schüler, deren Muttersprache oder Herkunftssprache nicht Deutsch ist, sollen grundsätzlich in die ihrem Alter und ihrem bisherigen Bildungsgang entsprechende Klassenstufe aufgenommen werden. Eine Einstufung in eine niedrigere Klassenstufe bedarf einer besonderen Begründung. Eine längere Schulunterbrechung infolge von Flucht und Vertreibung oder starke Beeinträchtigungen infolge von erlittenen Traumata können solche besonderen Begründungen sein. Dies muss in jedem Einzelfall von der Schulleitung geprüft werden. Eine Zurückstufung allein wegen mangelnder Sprachkenntnisse ist nicht zulässig. Die bestehenden Regelungen sehen demnach keine starre jahrgangsbezogene Klasseneinteilung vor, sondern eine flexible, die offen ist für begründete Einzelfallentscheidungen.

Generelle Zurückstufungen von Seiteneinsteigerinnen und Seiteneinsteigern sollen so vermieden werden, da es von besonderer Bedeutung ist, dass diese Kinder und Jugendlichen mit Mitschülerinnen und Mitschülern ihres Alters lernen.

Прийом студентів з інших країн

Учні , чия рідна мова або мова походження не є німецькою, як правило , повинні бути прийняті до рівня класу, який відповідає їхньому віку та попередній освіті. Розміщення в нижчому класі потребує спеціального обґрунтування . Такими особливими виправданнями можуть бути більш тривалі перерви в школі внаслідок втечі та виключення або серйозні порушення внаслідок травми . У кожному окремому випадку це має перевіряти адміністрація школи . Пониження рівня виключно через відсутність мовних знань не допускається . Таким чином, існуючі нормативні акти передбачають не жорстку класифікацію за віком, а радше гнучку, яка відкрита для мотивовані індивідуальні рішення.

Таким чином слід уникати загального пониження рівня тих, хто вступає на іншу школу , оскільки особливо важливо, щоб ці діти та молоді люди навчалися з однокласниками свого віку.

Versetzung

Im Hinblick auf die Versetzungsentscheidung kann für zugewanderte Schülerinnen und Schüler ein besonderer Fall vorliegen. Diese können versetzt werden, wenn dies bei Würdigung ihrer Gesamtpersönlichkeit, ihrer besonderen Lage, ihres Leistungsstands und ihres Arbeitswillens gerechtfertigt und eine erfolgreiche Mitarbeit in der nächsthöheren Klassenstufe zu erwarten ist.

Solange noch Sprachschwierigkeiten bestehen, werden die individuellen Lernfortschritte besonders gewichtet. Die Aufgabenstellungen sollen die individuellen Lernvoraussetzungen vor allem im sprachlichen Bereich berücksichtigen. Insbesondere in den ersten beiden Jahren des Schulbesuchs kann die Benotung durch eine Verbalbeurteilung ergänzt oder ersetzt werden (Nr. 4 der Verwaltungsvorschrift „Unterricht von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund“).
Bei der Würdigung ihres Leistungsstands sind – sofern die Schülerin bzw. der Schüler an einem entsprechenden Angebot im Rahmen des Herkunftssprachenunterrichts teilnimmt – insbesondere die Leistungen im Herkunftssprachenunterricht zu berücksichtigen

передача

Що стосується рішення про переведення, для студентів - іммігрантів може бути особливий випадок . Їх можна підвищити, якщо це виправдано з огляду на їх загальну особистість , їх особливу ситуацію, рівень продуктивності та бажання працювати, а також якщо очікується успішне навчання у наступному вищому класі.

Поки існують мовні труднощі, індивідуальний прогрес у навчанні є особливо важливим. Завдання повинні враховувати індивідуальні вимоги до навчання, особливо в області мови . Особливо в перші два роки відвідування школи оцінювання може бути доповнено або замінено усним оцінюванням (№ 4 адміністративного регламенту «Навчання учнів з міграційним походженням»).
Оцінюючи рівень успішності – якщо учень бере участь у відповідній пропозиції в рамках уроків рідної мови – необхідно враховувати, зокрема, успішність на уроках рідної мови .

Übergänge in die Orientierungsstufe

Voraussetzung für die Aufnahme in die Orientierungsstufe (also Klasse 5) ist der erfolgreiche Abschluss der Grundschule.

(Quelle und weiterführende Informationen: https://migration.bildung-rp.de)

Переходи на орієнтаційний рівень

Передумовою для вступу на орієнтаційний рівень (тобто 5 клас) є успішне закінчення початкової школи.

(Джерело та додаткова інформація: https://migration.bildung-rp.de)